



**МИНИСТЕРСТВО ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ЭКОЛОГИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT
OF THE RUSSIAN FEDERATION**

ул. Б. Грузинская, д. 4/6, Москва
Д-242, ГСП-5, 125993
тел. +7 (499) 766-26-72
факс: +7 (499) 254-82-83, +7 (499) 766-27-50
сайт: www.mnr.gov.ru
e-mail: minprirody@mnr.gov.ru

4/6, B. Gruzinskaya str., Moscow
D-242, GSP-5, 125993
Phone +7 (499) 766-26-72
Fax: +7 (499) 254-82-83, +7 (499) 766-27-50
website: www.mnr.gov.ru
e-mail: minprirody@mnr.gov.ru

№ 10-43/11044

«23» 04. 2018

Р.Пайе,
Исполнительному секретарю Базельской,
Роттердамской и Стокгольмской конвенций

Уважаемый г-н Пайе,

На 13-м совещании Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой отходов и их удалением (24 апреля -5 мая 2017 г., Женева, Швейцария) приняты обновленные общие технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из стойких органических загрязнителей, содержащих их или загрязненных ими (решение БК-13/4).

В указанных технических руководящих принципах в предварительном порядке с учетом требований пункта 1 d) ii) статьи 6 Стокгольмской конвенции установлены уровни значений низкого содержания стойких органических загрязнителей в отходах, которые в соответствии с пунктом 10 решения БК-13/4 надлежит рассмотреть Сторонам Конвенции с целью последующего возможного утверждения Конференцией Сторон.

С целью всесторонней и полноценной оценки представленных значений низкого содержания стойких органических загрязнителей уполномоченными российскими ведомствами, участвующими в выполнении обязательств, предусмотренных Базельской и Стокгольмской конвенциями, просили бы предоставить имеющуюся у Секретариата информацию:

- о научных методах и методиках, на основании которых определены значения низкого содержания стойких органических загрязнителей и их соответствии международным стандартам;

- об иных, значимых по оценке Секретариата аспектах обоснования представленных значений низкого содержания стойких органических загрязнителей.

Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации пользуется случаем, чтобы подтвердить Секретариату Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций заверения в своем высоком уважении.



Н.Р. Инамов
Директор Департамента
международного сотрудничества

Letter from Mr Nuritdin Inamov, Director of the Department of international Cooperation, Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation to Mr Rolph Payet, Executive Secretary of the Basel, Rotterdam and Stockholm Conventions dated from 23.04.2018, reference number 10-43/11077

Unofficial translation

Dear Mr Payet,

The thirteenth meeting of the Conference of the Parties to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal (24 April- 5 May 2017, Geneva, Switzerland) adopted technical guidelines on the environmentally sound management of wastes consisting of, containing or contaminated with persistent organic pollutants (decision BC-13/4).

The technical guidelines, in line with the requirements of the provision 1 (d) (ii) of the article 6 of the Stockholm Convention, sets, on the interim basis, the level of low content of POPs in wastes, which in accordance with the provision 10 of the decision BC-13/4 needs to be considered by the Conference of the Parties for its possible adoption.

In order to undertake a full and complete assessment of the proposed level of the low POPs content by the relevant authorities of the Russian Federation which are responsible for meeting obligations under the Basel and Stockholm Conventions, we kindly ask the Secretariat to provide the following information:

- Scientific methods and methodologies, which can be used to determine the low content of POPs and their correspondence to the international standards;
- Other aspects which are significant from the Secretariat's point of view to support the validation of level of low content of POPs.

The Ministry of Natural Resources and Ecology confirms the assurances of my highest consideration.